

---

Subject: Re: Cheater makes a video to prove he doesn't cheat-- heh  
Posted by [icedog90](#) on Wed, 31 Aug 2005 06:04:47 GMT

[View Forum Message](#) <> [Reply to Message](#)

---

Weirdo wrote on Tue, 30 August 2005 09:16: Although you can keep the rest of the argument. I have a problem with Chronojam, thinking a translator could make it easier for us. We try our best. I'm lucky I live in a country where it's normal that people learn a second language.

A nice example of automatic translation errors.

Dutch:

Chronojam, welke talen spreek je naast Engels? Ik kan je aanraden zelf eerst er 1 te test, voordat je andere mensen adviseert er 1 te gebruiken. Geloof me zo goed werken ze niet.

Automatic Altavista babelfisch Englisch translation:

Chronojam, which languages speak you beside English? I can advise you yourself firstly there 1 test, before you recommend other using people there 1. Believe me this way well does not work them.

Weirdo's manual translation:

Chronojam, which languages do you speak besides English? I should advise you first to try 1 out yourself, before you recommend the usage of them to other people. Believe me they don't work that well.

I still think people should adjust their language to that of other people. This is just to prove it isn't as easy as you might think it is.

(Everyone please ignore this post except for Weirdo so I don't kill the topic).

You shouldn't really say "people", because there are a lot of people who are at least learning a second language. It IS in fact required in high school to have two years of a second language.

I wanted to learn a second language, so I've been learning German. I took the advantage of taking it at school, but I also teach myself at home sometimes.

Ich spreche Deutsch... ist es einfach? Na, ich weiß nicht.

---